|  |  |
| --- | --- |
| The International Teleocmmunication Union - Connecting the World. | **الاتحـاد الدولـي للاتصـالات**  **مكتب تقييس الاتصالات** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | جنيف، 3 مايو 2023 |
| **المرجع:** | **TSB Circular 96 SG20/CB** | **إلى:**  - إدارات الدول الأعضاء في الاتحاد؛  **نسخة إلى:**  - أعضاء قطاع تقييس الاتصالات بالاتحاد؛  - المنتسبين إلى لجنة الدراسات 20 لقطاع تقييس الاتصالات؛  - الهيئات الأكاديمية المنضمة للاتحاد؛  - رئيس لجنة الدراسات 20 لقطاع تقييس الاتصالات ونوابه؛  - مدير مكتب تنمية الاتصالات؛  - مدير مكتب الاتصالات الراديوية |
| **الهاتف:** | +41 22 730 6301 |
| **الفاكس:** | +41 22 730 5853 |
| **البريد الإلكتروني:** | [tsbsg20@itu.int](mailto:tsbsg20@itu.int) |
|  |  |  |
| **الموضوع:** | **مشاورة الدول الأعضاء بشأن مشاريع التوصيات الجديدة المحددة**  **ITU-T Y.4221 (Y.ElecMon-Reqts سابقاً) وITU-T Y.4222 (Y.smart-evacuation سابقاً) وITU-T Y.4223 (Y.SCC‑Reqts سابقاً) وITU-T Y.4487 (Y.RMDFS-arch سابقاً) وITU-T Y.4488 (Y.IoT-SPWE سابقاً) وITU-T Y.4604 (Y.IoT-MCSI سابقاً) التي يُقترح الموافقة عليها في اجتماع لجنة الدراسات 20 لقطاع تقييس الاتصالات (أروشا، 22‑13 سبتمبر 2023)** | |

حضرات السادة والسيدات،

تحية طيبة وبعد،

1 تعتزم لجنة الدراسات 20 لقطاع تقييس الاتصالات (SG20: إنترنت الأشياء (IoT) والمدن والمجتمعات الذكية (SC&C)) تطبيق إجراء الموافقة التقليدية على النحو المبيّن في القسم 9 من القرار 1 (المراجَع في جنيف، 2022) للجمعية العالمية لتقييس الاتصالات (WTSA)، للموافقة على مشاريع التوصيات المشار إليها أعلاه في اجتماعها المقبل الذي سيُعقد في أروشا، تنزانيا، في الفترة من 13 إلى 22 سبتمبر 2023. ويمكن **الاطلاع على جدول أعمال اجتماع** لجنة الدراسات 20 لقطاع تقييس الاتصالات **وجميع المعلومات ذات الصلة في**[**الرسالة الجماعية**3/20](https://www.itu.int/md/meetingdoc.asp?lang=en&parent=T22-SG20-COL-0003)**.**

2 ويمكن الاطلاع في الملحق 1 على عناوين وملخصات مشاريع التوصيات الجديدة ITU‑T Y.4221 (Y.ElecMon‑Reqts سابقاً) وITU-T Y.4222 (Y.smart-evacuation سابقاً) وITU-T Y.4223 (Y.SCC‑Reqts سابقاً) وITU-T Y.4487 (Y.RMDFS‑arch سابقاً) وITU-T Y.4488 (Y.IoT‑SPWE سابقاً) وITU-T Y.4604 (Y.IoT‑MCSI سابقاً)، التي تُقترح الموافقة عليها والوثائق التي ترد فيها.

3 وتستهل هذه الرسالة المعممة عملية المشاورة الرسمية مع الدول الأعضاء في الاتحاد لتحديد ما إذا كان يمكن النظر في هذه النصوص بغرض الموافقة عليها خلال الاجتماع المقبل، وفقاً لأحكام الفقرة 4.9 من القرار 1. ويُرجى من الدول الأعضاء ملء الاستمارة الواردة في الملحق 2 وإعادتها في موعد أقصاه **1 سبتمبر 2023**، الساعة 23:59 بالتوقيت العالمي المنسق.

4 وإذا كانت 70 في المائة أو أكثر من الردود الواردة من الدول الأعضاء تؤيد النظر في النصوص بغرض الموافقة عليها، عندئذ سوف تُكرَّس جلسة عامة لتطبيق إجراء الموافقة. وينبغي للدول الأعضاء التي لا تفوض سلطة النظر في النصوص أن تبلغ مدير مكتب تقييس الاتصالات بأسباب هذا الرأي وتوضح التغييرات المحتملة التي يمكن أن تيسر تقدم العمل.

**الملاحظة 1 لمكتب تقييس الاتصالات** - لم يتلق مكتب تقييس الاتصالات حتى تاريخ هذه الرسالة المعممة أي بيانات عن حقوق الملكية الفكرية فيما يخص أيّاً من مشاريع النصوص هذه. وللاطلاع على معلومات محدّثة في هذا الشأن، يُرجى من الأعضاء الرجوع إلى قاعدة بيانات حقوق الملكية الفكرية المتاحة في العنوان التالي: [www.itu.int/ipr/](http://www.itu.int/ipr/).

 وتفضلوا بقبول فائق التقدير والاحترام.

A black and white text

Description automatically generatedسيزو أونوي  
مدير مكتب تقييس الاتصالات

**الملحقات:** 2

الملحق 1

ملخصات مشاريع التوصيات الجديدة المحددة ITU‑Y.4221 (Y.ElecMon‑Reqts سابقاً) وY.4222 (Y.smart-evacuation سابقاً) و ITU‑Y.4223 (Y.SCC‑Reqts سابقاً)  
و ITU‑Y.4487 (Y.RMDFS‑arch سابقاً) و ITU‑Y.4488 (Y.IoT‑SPWE سابقاً)  
و ITU‑Y.4604 (Y.IoT‑MCSI سابقاً) والوثائق التي ترد فيها

# 1 مشروع التوصية الجديدة ITU‑Y.4221 (Y.ElecMon‑Reqts سابقاً): [[R5](https://www.itu.int/md/T22-SG20-R-0005/en)]

**متطلبات نظام مراقبة البنية التحتية للطاقة الكهربائية القائم على إنترنت الأشياء**

ملخص

نظام مراقبة البنية التحتية للطاقة الكهربائية القائم على إنترنت الأشياء هو وسيلة فعّالة للاطلاع على الحالة الصحية لتشغيل البنى التحتية للطاقة الكهربائية. ويوفر هذا النظام أساليب مساعِدة متقدمة وفعّالة للمراقبة والتشخيص للحفاظ على التشغيل الآمن والمستقر لنظام الطاقة الكهربائية وتحسين مستوى الإدارة الشامل لهذا النظام. وهو بالتالي يوفر راحة كبيرة لصيانة البنى التحتية للطاقة الكهربائية.

وتوصّف هذه التوصية المتطلبات المحددة لنظام مراقبة الطاقة الكهربائية القائم على إنترنت الأشياء بغرض صيانة البنية التحتية للطاقة الكهربائية.

# 2 مشروع التوصية الجديدة ITU-T Y.4222 (Y.smart-evacuation سابقاً): [[R6](https://www.itu.int/md/T22-SG20-R-0006/en)]

**إطار الإجلاء الذكي في حالات الكوارث أو الطوارئ في المدن والمجتمعات الذكية**

ملخص

ييسر الإجلاء الذكي الحلول التي تتسم بالفعالية والكفاءة للأشخاص داخل منطقة الكارثة أو حالة الطوارئ وللأشخاص الذين يتعين عليهم الدخول إلى هذه المنطقة في إطار الاستجابة. ويمكن استخدام إنترنت الأشياء (IoT) والتكنولوجيات الخاصة بالمدن والمجتمعات الذكية لإتاحة الإجلاء الذكي أثناء الكارثة أو في حالة الطوارئ.

وتصف هذه التوصية مفاهيم وميزات التحكم الذكي في عمليات الإجلاء في حالات الكوارث والطوارئ. وتحدد المتطلبات عالية المستوى والبنية التحتية لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات من أجل الإجلاء الذكي، إلى جانب حالات الاستعمال في حالات الكوارث والطوارئ.

وسيسمح إدخال خدمة الإجلاء الذكي بالحفاظ على مستوى راحة السكان المحقق في مدينة ذكية حتى في حالة طوارئ طبيعية أو من صنع الإنسان. وهذا الأمر أساسي لتبرير التكاليف المادية الكبيرة للتطوير السريع للمدن الذكية حول العالم مقابل تزايد حدوث حالات الطوارئ الطبيعية أو من صنع الإنسان في جميع أنحاء العالم.

# 3 مشروع التوصية الجديدة ITU-T Y.4223 (Y.SCC‑Reqts سابقاً): [[R7](https://www.itu.int/md/T22-SG20-R-0007/en)]

**المتطلبات والقدرات المشتركة للمدن والمجتمعات الذكية من منظوري إنترنت الأشياء وتكنولوجيا المعلومات والاتصالات**

ملخص

الهدف المشترك للمدن والمجتمعات الذكية (SC&C) هو تحقيق الاستدامة الحضرية دون التضحية بنوعية الحياة (QoL) لدى مواطنيها. وتسعى المدن والمجتمعات الذكية جاهدة إلى تهيئة بيئة معيشية مستدامة للمواطنين باستخدام إنترنت الأشياء (IoT) وتكنولوجيا المعلومات والاتصالات (ICT).

وتجري أعمال التقييس المتعلقة بالمدن والمجتمعات الذكية في قطاع تقييس الاتصالات بالاتحاد وفي المنظمات الأخرى المعنية بوضع المعايير ذات الصلة بشأن جوانب منها على سبيل المثال لا الحصر، إطار المدن والمجتمعات الذكية، والبنية التحتية ونظام الاستشعار والإدارة المتكامل والمنصات ومعالجة البيانات والخدمات والتطبيقات (مثل الإدارة الذكية للمياه والمباني الذكية والمجتمعات السكنية الذكية والسياحة الذكية ومواقف السيارات الذكية، وغيرها الكثير). واستناداً إلى الخصائص الأساسية للمدن والمجتمعات الذكية، توصّف هذه التوصية المتطلبات والقدرات المشتركة للمدن والمجتمعات الذكية من منظوري إنترنت الأشاء وتكنولوجيا المعلومات والاتصالات.

والهدف هو أن تكون المتطلبات والقدرات المشتركة المحددة قابلة للتطبيق بصفة عامة في المدن والمجتمعات الذكية.

# 4 مشروع التوصية الجديدة ITU-T Y.4487 (Y.RMDFS‑arch سابقاً): [[R8](https://www.itu.int/md/T22-SG20-R-0008/en)]

**معمارية وظيفية لأنظمة دمج بيانات أجهزة الاستشعار المتعددة على جانب الطريق للمركبات ذاتية القيادة**

ملخص

مع تطور القيادة الذاتية، لم تعد أساليب الإدراك التي تعتمد فقط على أجهزة الاستشعار الخاصة بالمركبة أو على أنظمة الاستشعار التقليدية على جانب الطريق التي تفتقر إلى القدر الكافي من التعاون بين الأجهزة كافية لدعم تطبيقات القيادة الذاتية على مستوى أعلى‬. ولذلك، يُقترح متطلب أعلى في ما يتعلق بقدرات الإدراك على جانب الطريق. ويمكن أن يوفر نظام دمج بيانات أجهزة الاستشعار المتعددة على جانب الطريق (RMDFS) وظائف جديدة من شأنها أن تساهم في تحسين قدرات الإدراك على جانب الطريق من خلال الجمع بين أنواع مختلفة من أجهزة الاستشعار على جانب الطريق، مثل الكاميرات والليدارات ورادارات الموجات الميليمترية وما إلى ذلك، وفقاً لخصائصها، وتضطلع بالإدارة والتنسيق بشكل موحد لإدراك معلومات الطريق بدقة، وتدعم تطبيقات القيادة الذاتية.

وتحدد التوصية ITU-T Y.4487 معمارية وظيفية مرجعية لأنظمة دمج بيانات أجهزة الاستشعار المتعددة على جانب الطريق. وتوضح مفهوم الأنظمة وعناصرها، وتوصّف الكيانات الوظيفية الرئيسية للأنظمة والنقاط المرجعية بين الكيانات الوظيفية. وترد في التذييل أيضاً حالات استعمال قائمة على أنظمة دمج بيانات أجهزة الاستشعار المتعددة على جانب الطريق.

# 5 مشروع التوصية الجديدة ITU-T Y.4488 (Y.IoT‑SPWE سابقاً): [[R9](https://www.itu.int/md/T22-SG20-R-0009/en)]

**إطار خدمة إنترنت الأشياء لحماية سلامة بيئات العمل**

ملخص

توصّف هذه التوصية إطار خدمة إنترنت الأشياء (IoT) لحماية سلامة بيئات العمل.

ومن خلال نشر خدمات إنترنت الأشياء، تستفيد بيئة العمل من تكنولوجيات إنترنت الأشياء لجمع المعلومات عن بُعد، وتحديد السلوك المحفوف بالمخاطر، وتنسيق المعدات، وما إلى ذلك. ويمكن أن تدعم هذه التكنولوجيات الخدمات الذكية مثل مراقبة معلومات حماية السلامة بما يشمل العاملين والبيئة والصيانة الوقائية وما إلى ذلك، ما من شأنه أن تساعد في تقليل الحوادث والإصابات وتحسين مستوى السلامة في بيئات العمل.‬

# 6 مشروع التوصية الجديدة ITU-T Y.4604 (Y.IoT‑MCSI سابقاً): [[R10](https://www.itu.int/md/T22-SG20-R-0010/en)]

**البيانات الشرحية لمعلومات الاستشعار بالكاميرات لأجهزة إنترنت الأشياء المتنقلة المستقلة**

ملخص

في حالة أجهزة الاستشعار بالكاميرات المنخفضة التكلفة والمنخفضة الاستبانة، القائمة على إنترنت الأشياء (IoT)، لا يمكن دعم معلومات الاستشعار بالكاميرات كاملة الميزات نظراً لقدرات أجهزة إنترنت الأشياء المحدودة الموارد. وتوفر أجهزة الكاميرا الرقمية التقليدية كاملة الأداء بيانات شرحية معقدة مثل إعدادات الكاميرا (التحفيز والحساسية وسرعة الحاجب، إلخ.) والوقت ومعلومات الموقع ونموذج الكاميرا، وما إلى ذلك.

ولا توجد أي إرشادات بشأن البيانات الشرحية للاستشعار بكاميرات إنترنت الأشياء، المقدمة من مختلف المصنعين الممتثلة للمعايير والناتجة عن حل توافقي. ويسبب ذلك مشاكل تتعلق بالبيانات الشرحية القابلة للتبديل. ولذلك، من الضروري توفير الحد الأساسي الأدنى من البيانات الشرحية للاستشعار بالكاميرات لتمكين التشغيل البيني لتطبيقات وخدمات إنترنت الأشياء.

وتحدد التوصية ITU-T Y.4604 البيانات الشرحية لمعلومات الاستشعار بالكاميرات (MCSI) وتصف خصائص وميزات فرادى هذه البيانات الشرحية التي تعمل على أجهزة إنترنت الأشياء المتنقلة المستقلة (AMID).

الملحق 2

الموضوع: رد الدول الأعضاء على الرسالة المعممة 96 لمكتب تقييس الاتصالات:  
مشاورة بشأن مشاريع التوصيات الجديدة المحددة ITU‑T Y.4221 (Y.ElecMon‑Reqts سابقاً) وITU‑T Y.4222 (Y.smart-evacuation سابقاً) و ITU‑T Y.4223 (Y.SCC‑Reqts سابقاً) وITU‑T Y.4487 (Y.RMDFS‑arch سابقاً) و ITU‑T Y.4488 (Y.IoT‑SPWE سابقاً)  
و ITU‑T Y.4604 (Y.IoT‑MCSI سابقاً)

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **إلى:** | **مدير مكتب تقييس الاتصالات الاتحادالدولي للاتصالات** Place des Nations CH 1211 Geneva 20, Switzerland | **من:** | [الاسم]  [الدور/المنصب الرسمي]  [العنوان] |
| **الفاكس:**  **البريد الإلكتروني:** | +41-22-730-5853  [tsbdir@itu.int](mailto:tsbdir@itu.int) | **الفاكس:**  **البريد الإلكتروني:** |  |
|  |  | **التاريخ:** | [المكان]، [التاريخ] |

حضرات السادة والسيدات،

تحية طيبة وبعد،

فيما يخص مشاورة الدول الأعضاء بشأن مشاريع النصوص المحددة المذكورة في الرسالة المعممة 96 لمكتب تقييس الاتصالات، أود أن أطلعكم على رأي هذه الإدارة المبين في الجدول أدناه.

|  |  |
| --- | --- |
|  | **يُرجى اختيار أحد المربعين فيما يتعلق بكل نص** |
| **مشروع  التوصية الجديدة ITU‑T Y.4221 (Y.ElecMon‑Reqts سابقاً)** | □ **تفوض** إلىلجنة الدراسات 20 **سلطة** النظر في هذا النص بغرض الموافقة عليه (يُرجى في هذه الحالة انتقاء أحد الخيارين ⃝ ):  ⃝ لا تعليقات ولا تغييرات مقترحة  ⃝ التعليقات والتغييرات المقترحة مرفقة بالطي |
| □ **لا** **تفوض** إلىلجنة الدراسات 20 **سلطة** النظر في هذا النص بغرض الموافقة عليه (ترفق بالطي أسباب هذا الرأي ولمحة عن التغييرات المحتملة التي يمكن أن تيسر تقدم العمل) |
| **مشروع  التوصية الجديدة ITU-T Y.4222 (Y.smart-evacuation سابقاً)** | □ **تفوض** إلىلجنة الدراسات 20 **سلطة** النظر في هذا النص بغرض الموافقة عليه (يُرجى في هذه الحالة انتقاء أحد الخيارين ⃝ ):  ⃝ لا تعليقات ولا تغييرات مقترحة  ⃝ التعليقات والتغييرات المقترحة مرفقة بالطي |
| □ **لا** **تفوض** إلىلجنة الدراسات 20 **سلطة** النظر في هذا النص بغرض الموافقة عليه (ترفق بالطي أسباب هذا الرأي ولمحة عن التغييرات المحتملة التي يمكن أن تيسر تقدم العمل) |
| **مشروع  التوصية الجديدة ITU-T Y.4223 (Y.SCC‑Reqts سابقاً)** | □ **تفوض** إلىلجنة الدراسات 20 **سلطة** النظر في هذا النص بغرض الموافقة عليه (يُرجى في هذه الحالة انتقاء أحد الخيارين ⃝ ):  ⃝ لا تعليقات ولا تغييرات مقترحة  ⃝ التعليقات والتغييرات المقترحة مرفقة بالطي |
| □ **لا** **تفوض** إلىلجنة الدراسات 20 **سلطة** النظر في هذا النص بغرض الموافقة عليه (ترفق بالطي أسباب هذا الرأي ولمحة عن التغييرات المحتملة التي يمكن أن تيسر تقدم العمل) |
| **مشروع  التوصية الجديدة ITU-T Y.4487 (Y.RMDFS‑arch سابقاً)** | □ **تفوض** إلىلجنة الدراسات 20 **سلطة** النظر في هذا النص بغرض الموافقة عليه (يُرجى في هذه الحالة انتقاء أحد الخيارين ⃝ ):  ⃝ لا تعليقات ولا تغييرات مقترحة  ⃝ التعليقات والتغييرات المقترحة مرفقة بالطي |
| □ **لا** **تفوض** إلىلجنة الدراسات 20 **سلطة** النظر في هذا النص بغرض الموافقة عليه (ترفق بالطي أسباب هذا الرأي ولمحة عن التغييرات المحتملة التي يمكن أن تيسر تقدم العمل) |
| **مشروع  التوصية الجديدة ITU-T Y.4488 (Y.IoT‑SPWE سابقاً)** | □ **تفوض** إلىلجنة الدراسات 20 **سلطة** النظر في هذا النص بغرض الموافقة عليه (يُرجى في هذه الحالة انتقاء أحد الخيارين ⃝ ):  ⃝ لا تعليقات ولا تغييرات مقترحة  ⃝ التعليقات والتغييرات المقترحة مرفقة بالطي |
| □ **لا** **تفوض** إلىلجنة الدراسات 20 **سلطة** النظر في هذا النص بغرض الموافقة عليه (ترفق بالطي أسباب هذا الرأي ولمحة عن التغييرات المحتملة التي يمكن أن تيسر تقدم العمل) |
| **مشروع  التوصية الجديدة ITU-T Y.4604 (Y.IoT‑MCSI سابقاً)** | □ **تفوض** إلىلجنة الدراسات 20 **سلطة** النظر في هذا النص بغرض الموافقة عليه (يُرجى في هذه الحالة انتقاء أحد الخيارين ⃝ ):  ⃝ لا تعليقات ولا تغييرات مقترحة  ⃝ التعليقات والتغييرات المقترحة مرفقة بالطي |
| □ **لا** **تفوض** إلىلجنة الدراسات 20 **سلطة** النظر في هذا النص بغرض الموافقة عليه (ترفق بالطي أسباب هذا الرأي ولمحة عن التغييرات المحتملة التي يمكن أن تيسر تقدم العمل) |

وتفضلوا بقبول فائق التقدير والاحترام.

[الاسم]

[الدور/المنصب الرسمي]

إدارة [الدولة العضو]

ــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــ